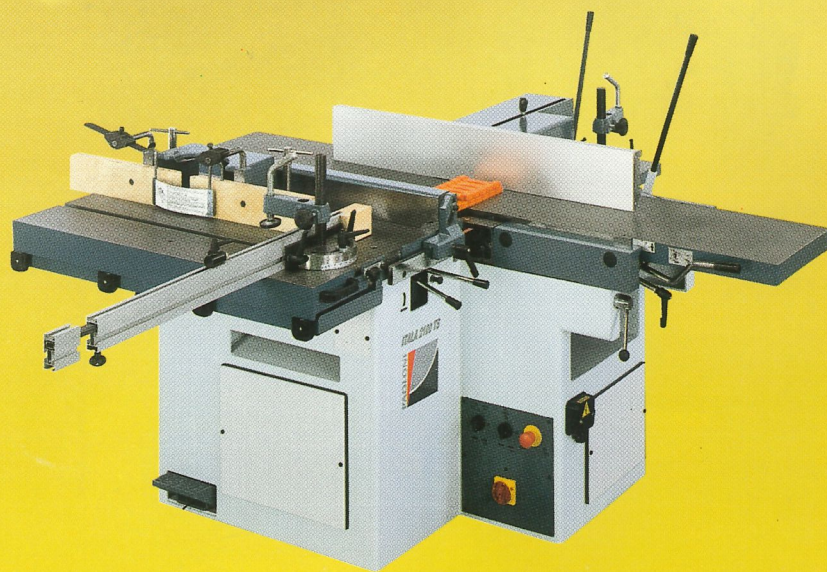




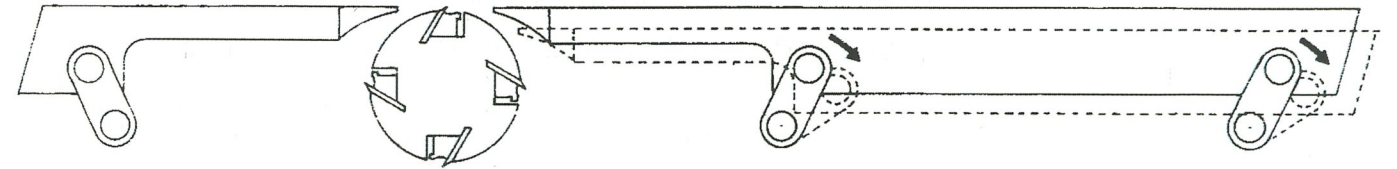
ITALA 2100 TS • ITALA 2300 TS •

- **COMBINATA 7 LAVORAZIONI**
- **7 OPERATIONS COMBINED MACHINE**
- **KOMBINIÉRTE MIT 7 ARBEITSMÖGLICHKEITEN**
- **COMBINÉE À 7 OPÉRATIONS**
- **COMBINACIÒN 7 ELABORACIONES**





- **COMBINATA 7 LAVORAZIONI**
- **7 OPERATIONS COMBINED MACHINE**
- **KOMBINIERTE MIT 7 ARBEITSMÖGLICHKEITEN**
- **COMBINÉE À 7 OPÉRATIONS**
- **COMBINACIÒN 7 ELABORACIONES**



- I piani pialla sono in ghisa a struttura nervata con movimento a parallelogramma su bielle. Questo tipo di movimento, durante la regolazione, mantiene le punte dei piani alla stessa distanza dall'albero e il parallelismo dei piani rispetto all'albero stesso.
- The planer tables are made of ribbed cast iron and have a parallelogram movement on connecting rods. During the adjustment, this kind of movement maintains the ends of the tables at an equal distance to the shaft and the parallelism of the tables with respect to the shaft.
- Die Abrichttische sind in stark verribbter Graugußkonstruktion ausgeführt und werden mittels Parallelogrammbewegung verstellt. Dies gewährleistet höchste Präzision bei der Bearbeitung.
- Les plans dégauch sont en fonte avec structure nervurée et mouvement à parallélogramme sur bielles. Ce type de mouvement, pendant le réglage, maintient les bouts des plans à la même distance de l'arbre et le parallélisme des plans par rapport au même arbre.
- Las mesas acepilladoras son de fundición, tienen una estructura nervada y movimiento a paralelogramo en bielas.

• Guida pialla in estruso di alluminio anodizzato di grandi dimensioni con bloccaggio rapido. La guida è inclinabile per 45° ed ha dei riferimenti fissi a 90° e 135°; lo spostamento della guida avviene su ruote e canotto. A richiesta può essere dotata di apparecchio per piallare pezzi stretti e bassi.

• The large planer fence is made of extruded anodized aluminium and is equipped with a quick locking mechanism. The fence can be tilted up to 45° and has fixed stop lines at 90° and 135°; the movement of the fence takes place on wheels and support. Upon request, the fence can be equipped with a device to plane short and narrow pieces.

• Das groß dimensionierte Abrichtlineal aus eloxierten Aluminiumprofil, besitzt eine Schnellblockierung und läuft zusätzlich auf Rädern, die die Leichtgängigkeit beim verstellen unterstützen. Das Lineal ist von 90 - 45° schwenkbar und besitzt eine gut ablesbare Skala. Auf Wunsch wird ein Hilfsanschlag zum sicheren und präzisen Führen kleinerer Werkstücke angeboten.

• Le guide dégauchisseuse est en aluminium anodisé de grandes dimensions avec blocage rapide. Le guide est inclinable 45° et a des références fixes à 90 et 135°; le déplacement du guide se passe par les roues et son support. Elle peut être équipée, sur demande, d'appareil pour travailler pièces étroites et basses.

• La guía del cepillo es de extrusión de aluminio anodizado de grandes dimensiones con bloqueo rápido. La guía puede inclinarse 45° y tiene referencias fijas a 90° y 135°; el desplazamiento de la guía se efectúa sobre ruedas y manguitos. A pedido puede equiparse con herramienta para acepillare piezas estrechas y bajas.

• Gruppo cavatrice di grandi dimensioni con agili movimenti longitudinali e trasversali su sfere, con ampie corse per aumentare le prestazioni.

• Large-dimensional mortising unit with agile longitudinal and transversal ball movements and wide strokes for increased performances.

• Langlochbohrereinrichtung mit Kugelführungen und großer Quer- und Längsbewegung.

• Ensemble mortaiseuse de grandes dimensions avec rapides mouvements longitudinaux et transversaux sur billes avec longues courses pour augmenter les performances.

• Grupo mortajadora de grandes dimensiones con ágiles movimientos longitudinales y transversales sobre bolas, con amplias carreras para aumentar las prestaciones.

A RICHIESTA / OPTIONAL / SONDERZUBEHÖR / SUR DEMANDE / A PEDIDO

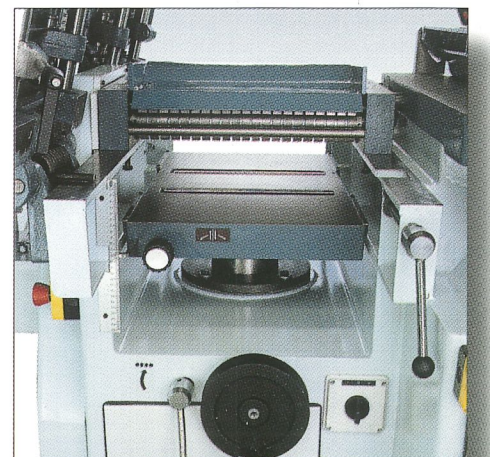
• Il piano spessore può essere accessorizzato con 1 o 2 rulli folli, oppure con un rullo motorizzato e flottante in uscita.

• Thicknesser table may be equipped with one or two idle rollers or with a motorized spring-loaded floatable outfeed roller.

• Eine oder 2 nicht angetriebene Rollen im Dickentisch oder eine motorisch angetriebene Rolle

• Le plan rabo peut être équipé de 1 ou 2 rouleaux libres, ou bien avec un rouleau motorisé et flottant en sortie.

• La mesa regruesadora puede equiparse con 1 ó 2 rodillos locos, o bien con un rodillo motorizado y flotante en salida.



ITALA 2100 TS
ITALA 2300 TS

I DATI TECNICI:		ITALA 2100 TS	ITALA 2300 TS	segue sega	ITALA 2100 TS	ITALA 2300 TS
PIALLA A FILO				ALTEZZA MAX DI TAGLIO	mm.	90
PIANI ANTIRUMORE	mm.	2100x400	2300x500	SQUADRATURA SU SEGA E TOUPIE	mm.	1300
VELOCITA' ALBERO A 4 COLTELLI Ø 110	g/1'	4500	4500	SPOSTAMENTO TRASY. SEGA	mm.	50
ASPORTAZ. E BATTUTA MAX	mm.	16	16	CAVATRICE		
POTENZA MOTORE	HP	4	5,5	DIMENSIONE DEL PIANO	mm.	540x250
GUIDA INCLINABILE		45°	45°	CORSA TRASVERSALE	mm.	180
PIALLA A SPESSORE				CORSA LONGITUDINALE	mm.	210
LARGHEZZA E ALTEZZA MAX UTILE	mm.	400x230	500x230	CORSA VERTICALE	mm.	230
ASPORTAZIONE MAX	mm.	10	10	TOUPIE		
VELOCITA' D'AVANZAMENTO	m/1'	7/14	7/14	VELOCITA' TOUPIE Ø A RICHIESTA	g/1'	3500-5000-7000
POTENZA MOTORE D'AVANZAMENTO	HP	0,4/0,7	0,4/0,7	CORSA VERTICALE	mm.	140
SEGA CIRCOLARE				PASSAGGIO FRESE E TENONI	mm.	250
DIMENS. PIANO E CARRELLO	mm.	1100x470+260	1100x470+260	POTENZA MOTORE TOUPIE	HP	4
Ø SEGA / Ø ALBERO SEGA	mm.	300/30	300/30	PESO NETTO	Kg.	1050
VELOCITA' SEGA	g/1'	3000	3000	DIMENSIONI D'INGOMBRO	mm.	2100x1850x980
POTENZA MOTORE SEGA	HP	4	4			2300x1950x980
La ditta si riserva la facoltà di apportare eventuali modifiche tecniche o costruttive						
A RICHIESTA						
MOTORI MAGGIORATI HP 5,5 - 7,5	MANDRINO WESCOTT 0 ± 16 0 ± 20	ALBERO DIVERSO DA Ø 35 MM.				
CAPPA D'ASPIRAZIONE Ø 150 MM	RULLI SUL PIANO (N. 1 O N. 2)					
TELESALVAMOTORE	INVERTITORE DI ROTAZIONE					

GB DATI TECNICI:		ITALA 2100 TS	ITALA 2300 TS	segue sega	ITALA 2100 TS	ITALA 2300 TS
SURFACE PLANER				MAX. HEIGHT OF CUT	mm.	90 [3" 1/2]
TABLE DIMENSIONS	mm.	2100x400 (89x16)	2300x500 (90x20)	LENGTH OF CUT	mm.	1300 (51)
4 KNIVES CUTTERBLOCK SPEED DIAM. 110	g/1'	4500	4500	TRANSVERSAL STROKE OF SAW	mm.	50 (2")
MAX. DEPTH OF CUT AND REBATE	mm.	16 (5/8")	16 (5/8")	MORTISING ATTACHMENT		
MOTOR POWER	HP	4	5,5	TABLE DIMENSIONS	mm.	540x250
FENCE TILTING		45°	45°	TRANSVERSAL STROKE	mm.	540x250
THICKNESSING PLANER				LONGITUDINAL STROKE	mm.	
TABLE WIDTH AND MAX. PLANING HEIGHT	mm.	400x230 (16x9")	500x230 (20x9")	VERTICAL STROKE	mm.	230
MAX. DEPTH OF CUT	mm.	10 (3/8")	10 (3/8")	SPINDLE MOULDER		
FEEDING SPEEDS	m/1'	7/14	7/14	SPINDLE SPEEDS - Ø OPTIONAL	g/1'	3500-5000-7000
FEEDING MOTOR POWER	HP	0,4/0,7	0,4/0,7	VERTICAL STROKE OF SPINDLE	mm.	140 (5" 1/2)
CIRCULAR SAW				MAX. SIZE OF TOOL	mm.	250 (10")
TABLE AND SLIDING TABLE DIMENSIONS	mm.	1100x470+260	1100x470+260	SPINDLE MOULDER MOTOR POWER	HP	4
DIAM. OF SAW BLADE/DIAM. OF SAW SHAFT	mm.	300/30	300/30	NET WEIGHT	Kg.	1050
SPEED OF SAW SHAFT	g/1'	3000	3000	OVERALL DIMENSIONS	mm.	2100x1850x980
SAW MOTOR POWER	HP	4	4			2300x1950x980
The technical specifications are subject to change without prior notice						
OPTIONALS						
MOTOR POWER HP 5,5 - 7,5	WESCOTT CHUCK 0 ± 16 0 ± 20	DIFFERENT DIAM. OF SPINDLE MOULDER SHAFT				
SHAVING HOOD Ø 150 MM	TABLE ROLLER/S (1 OR 2)					
OVERLOAD PROTECTION	REVERSING SWITCH FOR SPINDLE MOULDER					

D TECHNISCHE DATEN		ITALA 2100 TS	ITALA 2300 TS	folgt Säge	ITALA 2100 TS	ITALA 2300 TS
ABRICHTE				MAX. SCHNITTHÖHE	mm.	90
TISCHABMESSUNGEN	mm.	2100x400	2300x500	SCHNITTLÄNGE SÄGE U. FRÄSE	mm.	1300
DREHZAHN DER 4 MESSERWELLE Ø 110	g/1'	4500	4500	QUIERVERSTELLUNG SÄGEBLATT	mm.	50
MAX. SPANABNAHME	mm.	16	16	LANGLOCHBOHRSTÜPP		
MOTORSTÄRKE	HP	4	5,5	TISCHABMESSUNGEN	mm.	540x250
NEIGBARES ANSCHLAG		45°	45°	QUIERVERSTELLUNG	mm.	180
DICKENHOBEL				LÄNGENVERSTELLUNG	mm.	210
TISCHBREITE UND HOBELHÖHE	mm.	400x230	500x230	HÖHENVERSTELLUNG	mm.	230
MAX. SPANABNAHME	mm.	10	10	FRÄSE		
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT	m/1'	7/14	7/14	UMDREHUNG DER FRÄSSPINDEL - SONDERZUBEHÖR	g/1'	3500-5000-7000
MOTORSTÄRKE VORSCHUB	HP	0,4/0,7	0,4/0,7	FRÄSSPINDELHUB	mm.	140
KREISSÄGE				TISCHÖFFNUNG	mm.	250
TISCHABMESSUNGEN	mm.	1100x470+260	1100x470+260	FRÄSMOTORSTÄRKE	HP	4
SÄGE Ø SÄGEWELLEN Ø	mm.	300/30	300/30	NETTOGEWICHT	Kg.	1050
SÄGESCHWINDIGKEIT	g/1'	3000	3000	AUFSTELLMASSE	mm.	2100x1850x980
MOTORSTÄRKE SÄGE	HP	4	4			2300x1950x980
Die Firma behält sich das Recht vor, eventuelle technische oder bauliche Veränderungen vorzunehmen.						
SONDERZUBEHÖR						
MOTORSTÄRKE 5,5 - 7,5 PS	WESCOTT 0 ± 16 0 ± 20	FRÄSSPINDEL Ø 35 MM.				
SPANENABSUGHAUBE Ø 150 MM.	TISCHWALZEN (N. 1 O N. 2)					
MOTORFERNSCHUTZSCHALTER	DREHRICHTUNGSSUMKEHRSCHEITER					

F DONNEES TECHNIQUES		ITALA 2100 TS	ITALA 2300 TS	segue sega	ITALA 2100 TS	ITALA 2300 TS
DÉGAUCHISSEUSE				HAUTEUR MAX. DE COUPE	mm.	90
PLANS ANTI-BRUIT	mm.	2100x400	2300x500	EQUERRAGE SUR SCIE ET TOUPIE	mm.	1300
VITESSE ARBRE A 4 COUTEAUX Ø 110	g/1'	4500	4500	DÉPLACEMENT TRANSVERSALE DE LA SCIE	mm.	50
RABOTAGE ET BUTÉE MAX	mm.	16	16	MORTAISEUSE		
PUISSANCE DU MOTEUR	HP	4	5,5	DIMENSIONS DU PLAN	mm.	540x250
GUIDE INCLINABLE		45°	45°	COURSE TRANSVERSALE	mm.	180
RABOTEUSE				COURSE LONGITUDINALE	mm.	210
LARGEUR ET HAUTEUR MAX. UTILES	mm.	400x230	500x230	COURSE VERTICALE	mm.	230
MAX. À RABOTER	mm.	10	10	TOUPIE		
VITESSE D'AVANCEMENT	m/1'	7/14	7/14	VITESSE DE LA TOUPIE - SUR DEMANDE	g/1'	3500-5000-7000
PUISSANCE DU MOTEUR D'AVANCEMENT	HP	0,4/0,7	0,4/0,7	COURSE VERTICALE	mm.	140
SCIE CIRCULAIRE				PASSAGE DE FRAISES ET TENONS	mm.	250
DIMENSIONS DU PLAN ET DU CHARIOT	mm.	1100x470+260	1100x470+260	PUISSANCE DU MOTEUR DE LA TOUPIE	HP	4
Ø SCIE	mm.	300/30	300/30	POIDS NET	Kg.	1050
Ø ARBRE DE LA SCIE/VITESSE DE LA SCIE	g/1'	3000	3000	DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT	mm.	2100x1850x980
PUISSANCE DU MOTEUR DE LA SCIE	HP	4	4			2300x1950x980
La Maison se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou de construction.						
SUR DEMANDE						
MOTEURS AVEC PUISSANCE AUGMENTÉE HP	MANDRIN WESCOTT 0 ± 16 0 ± 20	ARBRE DIFFÉRENT DE Ø 35 MM.				
HOTTE D'ASPIRATION Ø 150 MM.	ROULEAUX SUR LE PLAN (N. 1 O N. 2)					
RELAIS MAGNÉTO-THERMIQUE DE PROTECTION	INVERSEUR DE ROTATION					

E DATOS TÉCNICOS		ITALA 2100 TS	ITALA 2300 TS	segue sega	ITALA 2100 TS	ITALA 2300 TS
CEPILLO A HILO				ALTEZZA MAX DE CORTE	mm.	90
PLANOS ANTIRUMOR	mm.	2100x400	2300x500	ESCUADRADO SOBRE SIERRA Y TOUPIE	mm.	1300
VELOCIDAD ÁRBOL A 4 CUCHILLOS Ø 110	g/1'	4500	4500	TRASLADO TRANSVERSAL SIERRA	mm.	50
ARRANQUE Y GOLPE MAX	mm.	16	16	CAVADORA		
POTENCIA MOTOR	HP	4	5,5	DIMENSIONES DEL PLANO	mm.	540x250
GUIA INCLINABLE		45°	45°	CARRERA TRANSVERSAL	mm.	180
ESPESOR CEPILLO				CARRERA LONGITUDINAL	mm.	210
ANCHURA Y ALTURA MAX UTIL	mm.	400x230	500x230	CARRERA VERTICAL	mm.	230
ARRANQUE MAX	mm.	10	10	TOUPIE		
VELOCIDAD DE AVANCE	m/1'	7/14	7/14	VELOCIDAD TOUPIE - Ø A PEDIDO	g/1'	3500-5000-7000
POTENCIA MOTOR DE AVANCE	HP	0,4/0,7	0,4/0,7	CARRERA VERTICAL	mm.	140
SIERRA CIRCULAR				PASAJE FRESAS Y ESPIGAS	mm.	250
DIMENSIONES PLANO Y CARRITO	mm.	1100x470+260	1100x470+260	POTENCIA MOTOR TOUPIE	HP	4
Ø SIERRA/Ø ÁRBOL SIERRA	mm.	300/30	300/30	PESO NETO	Kg.	1050
VELOCIDAD SIERRA	g/1'	3000	3000	DIMENSIONES DE OCUPACION	mm.	2100x1850x980
POTENCIA MOTOR SIERRA	HP	4	4			2300x1950x980
La empresa se reserva el derecho de hacer modificaciones técnicas o constructivas.						
A PEDIDO						
MOTORES AUMENTADOS HP 5,5 - 7,5	MANDRIL WESCOTT 0 ± 16 0 ± 20	ÁRBOL DISTINO DE Ø 35 MM.				
CAPA DE ASPIRACIÓN Ø 150 MM.	RODILLOS SOBRE EL PLANO (N. 1 O N. 2)					
TELESALVAMOTOR	INVERTIDOR DE ROTACIÓN					